

## INAUGURATA LA MOSTRA ETRURIA MINERARIA

"Buongiorno Etruschi" è lo slogan coniato dalla Regione Toscana che saluta i visitatori all'ingresso del museo civico archeologico della Linguella. Con queste parole inizia anche il depliant (la tiratura è stata di 250 mila copie) distribuito in Italia e all'Estero per catalizzare e attirare in Toscana i probabili turisti. È partito da una settimana circa il "Progetto Etruschi", la serie di convegni, congressi, mostre, che la Regione, sotto il patrocinio del Ministero dei Beni Culturali e dell'Unesco, organizza in tutto il territorio della vecchia Tuscia per tentare di svelare il mistero su una fra le più antiche civiltà della penisola. Si è alzato il sipario sulla più importante manifestazione culturale organizzata in questi ultimi anni.

A inaugurare l'anno degli Etruschi è intervenuto a Firenze il presidente della Repubblica, Sandro Pertini. Da qui, dal museo archeologico fiorentino che affronta in tre sezioni il tema "Civiltà degli Etruschi" (sono raccontati mille anni di storia, dalle origini alla dominazione romana) e dallo Spedale degli Innocenti che cura la "Fortuna degli Etruschi" e si occupa del mito dei Tirreni creato dal Rinascimento in poi, parte un itinerario turistico-culturale che tocca le più importanti città degli antichi Rasenna. A Volterra, museo Guarnacci e a Chiusi, museo archeologico nazionale, sarà possibile ammirare l'artigianato artistico. Saranno esposte urne cinerarie, bronzi, sarcofagi, statue, ceramiche che provengono da musei pubblici e da collezioni private. Arezzo, sottocittà di S. Francesco, ci parlerà di santuari. L'esposizione qui allestita curerà in particolare modo i riti, i sacrifici, i luoghi sacri. Cortona, Palazzo Casali, dedicherà invece la mostra all'accademia etrusca. La romanizzazione e il territorio di Vulci saranno trattati a Orbetello, Polveriera Guzman. A Siena, Spedale di Santa Maria della Scala, si potrà conoscere tutto sulle case e i palazzi dei Tirreni. A Massa Marittima, Palazzo del Podestà, a Populonia, Frantoio e infine a Portoferraio, Torre della Linguella, apprenderemo ogni cosa sulla produzione, l'economia e il commercio del ferro estratto dalle miniere dei monti della Tolfa e dell'Elba.

Dice il Comitato organizzatore di quest'ultima mostra: "L'Etruria mineraria di Portoferraio, Populonia e Massa Marittima ha un grande significato culturale in quanto

da questa antica area mineraria trasse forte alimento la potenza etrusca; la commercializzazione dei suoi minerali aprì all'Etruria gli orizzonti del Mediterraneo. Otto mostre, un convegno internazionale, itinerari archeologici-turistici, parchi, piani organici di ricerca scientifica, programmi editoriali e audiovisivi con un bilancio di 15 miliardi. Gli organizzatori prevedono oltre due milioni di visitatori. Sembrano di moda, per questo inizio di stagione, l'archeologia e l'arte. Quello che pare faccia più presa sulla massa è l'alone di mistero, il fascino dell'enigma che circonda i Tusci. Anche gli sponsor non si sono fatti pregare a finanziare l'ambiziosa manifestazione della Regione. Puntualizza il prof. Giuseppe Battaglini, segretario del Comitato organizzatore: "A questo progetto che arricchisce definitivamente la Toscana di strutture museali e restituisce alla fruizione pubblica ambienti di valore storico-artistico finora degradati, danno il loro contributo economico e di esperienza manageriale tre aziende italiane (Fiat, La Fondiaria e il Monte dei Paschi di Siena). Tale intervento dimostra in maniera esemplare come le forze e capacità del pubblico e del privato, unite, rendano possibile il recupero dei beni produttivi".

Riflettori accesi quindi per tutta l'estate su una delle più affascinanti civiltà dell'Italia antica. Nella cerimonia

## Aggiornamenti in tema di cardiopatia ischemica

Il 15 Giugno p.v. presso l'Airone Residential Hotel di Portoferraio verrà tenuto un importante Simposio scientifico dal titolo: Aggiornamenti in tema di Cardiopatia Ischemica.

Organizzatori del Simposio, patrocinato dall'USL n. 26 Arcipelago Toscano: il prof. Brunello Cerri ed il dr. Franco Pesciatini rispettivamente Primario e Aiuto della Divisione di Riabilitazione Cardiopatica dell'Ente Ospedaliero Regionale "Spedali Civili di Brescia" in Fasano del Garda (BS), legati da molti anni all'Isola d'Elba da vincoli di amicizia e di affetto.

Il programma che si svolgerà nell'arco dell'intera giornata a partire dalle ore 10, con la moderazione ed introduzione del prof. Cerri, comprenderà le relazioni del dott. Luigi Guadagno, Primario Medico dell'Ospedale Civile Elbano di

d'inaugurazione dinanzi a numerose autorità civili e militari e personalità della cultura ha preso la parola il Presidente del Comitato organizzatore della mostra mineraria, Pietro Chionsini.

Successivamente sono intervenuti Marco Mayer, assessore alla cultura della Regione Toscana e Giovanna Piancastelli, soprintendente per i beni ambientali, architettonici, artistici e storici di Livorno, Lucca, Massa e Pistoia. È stata quindi la volta di Francesco Nicosia, soprintendente archeologo per la Toscana. Ha concluso gli interventi il prof. Giovannangelo Camporeale, presidente del Comitato scientifico dell'"Etruria mineraria". "Nel territorio dell'antica Etruria - ha detto fra l'altro il prof. Camporeale - si trovano importanti distretti minerari, noti e sfruttati dall'antichità. Questa risorsa ha contribuito notevolmente a caratterizzare la cultura etrusca. Vari fenomeni di alto significato culturale sono legati ad essa: un'intensa attività produttiva, un largo giro di scambi e di commerci, la trasformazione di villaggi in città. La mostra mette in luce - ha concluso il presidente del Comitato scientifico - in quale misura l'attività estrattiva e manifatturiera ha costituito uno degli aspetti portanti dell'economia etrusca, in relazione agli scambi con gli altri mercati del Mediterraneo".

La mostra terminerà il 20 ottobre.

LUIGI CIGNONI

Portoferraio con il tema: L'epidemiologia della Cardiopatia ischemica nell'isola d'Elba; del prof. Antonio L'Abbate, Professore di Fisiologia Clinica all'Università di Pisa con il tema: La Fisiopatologia della Cardiopatia ischemica; del prof. Filippo Fazzini, Primario della Divisione di Cardiologia dell'Ospedale Careggi di Firenze con il tema: La diagnostica dell'ischemia miocardica transitoria; cui seguiranno, nel pomeriggio, la relazione del prof. Giorgio Segre, Direttore dell'Istituto Farmacologico dell'Università di Siena con la relazione: Trattamento della Cardiopatia Ischemica e prevenzione del reinfarto; quella del dr. Franco Pesciatini: Strategie diagnostiche del post-infarto, e quella del prof. Brunello Cerri con il tema: La riabilitazione dell'infartuato di cuore: sua influenza sulla morbilità e mortalità.

## RALLYE DELL'ELBA: VIVO SUCCESSO

VINCE CERRATO SECONDO BIASION - DECIMO L'ELBANO BARDI - LA DE MARTINI

SECONDA TRA LE DONNE

Ha vinto Dario Cerrato con Gepi Cerri, ha vinto la scuderia Jolly Totip che ha piazzato le sue macchine nelle prime due posizioni grazie anche alla splendida prestazione di Mii Biasion e Tiziano Siviero, ma soprattutto ha vinto il Rallye dell'Isola d'Elba. Un successo sotto tutti i punti di vista, dal lato tecnico a quello organizzativo, dal giudizio entusiasta dei piloti e degli addetti ai lavori alla massiccia presenza del pubblico. Un successo senza precedenti, la definitiva consacrazione di questa corsa che si è riaffacciata sul palcoscenico del Rallysmo internazionale dopo la sosta forzata del 1983 per i noti contrasti sull'attribuzione dei coefficienti ed il menefreghismo di alcuni enti ed associazioni locali.

È inutile che qualcuno protesti perché, cambiato il luogo di partenza, vende meno bibite o panini o che altri si la-

mentino perché non si trovano le cartine del percorso gratuitamente (basta andare a vedere gli altri rallyes per rendersene conto) oppure che altri non concedano il passaggio alla propria strada nonostante le assicurazioni di una pronta riparazione nel caso di eventuali danni. Spiacenti signori, i più grandi sconfitti di questo rallye non sono stati gli equipaggi che purtroppo hanno dovuto abbandonare, ma proprio voi. La marea di persone assiepite lungo le 36 prove speciali non vi suggerisce niente? Quale altra manifestazione è così seguita e porta all'Elba così tanta gente con i conseguenti vantaggi per l'economia dell'isola?

E la pubblicità che è stata fatta allo "scoglio" attraverso il mega-reportage televisivo di oltre quindici minuti trasmesso nel corso della Trasmissione Sabato Sport oltre a quello andato in

onda durante Domenica In? Per la prima volta ad una gara non valida per il Mondiale è stato dedicato tanto spazio e

l'emittente che ha effettuato questi servizi non **Roberto Medici**

➔ SEGUE IN QUARTA PAG.

## Barbiellini al Lions Club

Martedì sera nella grande sala dei convegni dell'Hotel Airone a San Giovanni, a cura del Lions Club Isola d'Elba, ha avuto luogo la presentazione dell'ultimo volume di Gaspare Barbiellini Amidei "La riscoperta di Dio" edito da Rizzoli. Ha introdotto il Presidente del Lions Filippo Angilella, presentando l'autore, S.E. il Vescovo della Diocesi mons. Vivaldo e il critico letterario Vittorio Vettori, il quale parlando per primo, ha inquadrato il volume nelle correnti della teologia moderna, mettendo in evidenza la novità dell'indagine dell'autore volta alla "riscoperta" di Dio attraverso le più recenti conquiste nel campo della fisica nucleare. Ma Vettori ha anche esultato dall'ambito della filosofia mostrando una profonda conoscenza della critica letteraria contemporanea. Ha parlato quindi Barbiellini, con la consueta semplicità e chiarezza che tutti conosciamo dalle frequenti interviste televi-

sive, spiegando l'intento del volume, ma con continui riferimenti ai suoi rapporti affettivi con l'Elba e le sue genti che compaiono anche questa volta nell'ultima pagina del volume. Parlando per ultimo, il Vescovo Vivaldo ha anche egli contribuito a chiarire ai Soci del Club e ai numerosi invitati il significato della "riscoperta" di Dio, e dimostrato "come si possa procedere sulla strada della conoscenza scientifica senza dover rinunciare a credere in Dio".

Il dibattito che è seguito è servito ad approfondire alcuni concetti di carattere teologico. Al termine della successiva riunione conviviale il Presidente del Lions ha ringraziato tutti gli intervenuti e i sigg. Bolano, proprietari dell'Hotel Airone, che con squisita signorilità - coadiuvati dalle signore dei dirigenti del Lions e in particolare dalla signora Rosa Angilella, - hanno contribuito al pieno successo della serata.

## NECROPOLI di Chodasevic

a cura di Nilo Pucci

Il prof. Nilo Pucci, che qualche anno fa curò per l'editore Discanto il volumetto degli scritti intorno alla musica di Kandinskij, di cui a suo tempo apprezzammo l'attenzione con la quale un testo così squisito veniva presentato, ha curato, questa volta per Adelphi, il volume **Necropoli** di Vladislav Chodasevic che è considerato da Nabokov il più grande poeta russo del Novecento. Nel volume - definito "un salvataggio nella memoria dell'ultima grande letteratura russa, operato da uno dei suoi protagonisti". Chodasevic traccia il profilo, dandoci anche un giudizio penetrante sulla loro opera, di una serie di scrittori da lui conosciuti, del primo '900 russo che dopo la rivoluzione di Lenin o furono costretti al silenzio o all'esilio o scomparvero o morirono tragicamente, fucilati o suicidi, giustificando così il titolo del libro. Merito del prof. Pucci è quello di presentare per la prima volta al mondo, la traduzione dell'opera

di uno scrittore considerato "un astro nella costellazione dei grandi poeti russi malmenati dalla storia, che solo ora comincia ad essere scoperto". Il testo è concluso dal saggio "Il trionfo della morte" del prof. Pucci sulla vita travagliata e infelice di Chodasevic, oppresso dal peso dell'esilio e della miseria. L'indice dei nomi che conclude il saggio non è arido elenco, ma una serie di schede bibliografiche dei poeti di quella letteratura che fu "uno dei miracoli del Novecento europeo". Accanto ai nomi più noti di Gor'kij, Majakovskij, Pasternak, Tolstoj, compare una folta schiera di altri scrittori minori, cosicché il repertorio si configura come una panoramica di tutti gli scrittori russi vissuti tra gli ultimi decenni dell'800 e i primi del '900, tutti appartenenti a quella generazione interamente sterminata dalla rivoluzione. La prefazione è di Nina Berberova, anch'essa emigrata, che di Chodasevic fu a lungo compagna.

A. P.

## ATTUALITÀ E PROSPETTIVE DELLE PROTESI VASCOLARI

Al Palazzo dei Congressi di Trieste, auspice la Sezione Italiana dell'International College of Surgeons, alta partecipazione di illustri studiosi la cui notorietà varca i confini d'Italia e d'Europa, al Simposio Internazionale su l'attualità e le prospettive delle protesi vascolari, il cui comitato organizzatore era presieduto dal Prof. Piero Pietri, direttore dell'Istituto di Semeiotica chirurgica dell'Università di Trieste.

La conferenza inaugurale è stata tenuta dal Prof. Giuseppe Pezzuoli, Presidente mondiale dell'International College of Surgeons, che poco prima aveva ricevuto dal Presidente della Giunta Regionale Friuli-Venezia Giulia il "Sigillo d'onore" "in riconoscimento del suo valore, per il prestigio della chirurgia italiana nel mondo". Quella del Prof. Pezzuoli è stata una relazione altamente magistrale, un'autentica carrellata attraverso i secoli e specialmente gli ultimi quarant'anni di tumultuoso sviluppo della chirurgia vascolare".

Il saluto alle massime autorità convenute alla cerimonia inaugurale è stato porto dal Prof. Pietri il quale ha voluto sottolineare la massiccia presenza dei giovani ai lavori scientifici; "una presenza significativa perché è proprio ai giovani che va trasmessa la fiaccola della ricerca".

Il Prof. Pietri si è augurato che per tutti, dopo il vuoto attuale, vengano momenti di maggiore serenità e minore insicurezza.

La nostra è ovviamente solo una segnalazione per l'importanza del Simposio e per le illustri partecipazioni: poca è la nostra conoscenza per dire di più scientificamente e tecnicamente. Il problema delle vene e soprattutto delle arterie artificiali assilla i chirurghi da quasi un secolo, ma è solo negli ultimi trent'anni che la chirurgia vascolare ha ottenuto in questo campo pratica ed effettiva attuazione in tutti i Paesi. Da quando Carrel, chirurgo e fisiologo francese, circa ottant'anni fa, aveva tentato a più riprese di trapiantare tubi di vetro e di alluminio nell'aorta toracica del cane, innumerevoli ricerche sulla sostituzione di vene e arterie hanno portato a una larghissima serie di consistenti successi clinici in tutto il mondo. Da qui si può comprendere l'importanza dell'assise scientifica tenuta a Trieste, dove il Prof. Pietri è Direttore di una fra le più prestigiose scuole universitarie di specializzazione in chirurgia vascolare.

È intervenuto alla cerimonia inaugurale il Sottosegretario alla Sanità Senatore Carlo Romai.

# IL "MAGGIO CAMPESE",

Una delle più belle e popolari feste tradizionali elbane è il "Maggio campepe", usanza quanto mai gentile, antichissimo rito di derivazione pagana giunto fino a noi attraverso generazioni e generazioni, certamente modificato fino a diventare semplicissimo, ma conservando il fascino delle cose leggiadre.

In tutto il versante campepe dopo la mezzanotte tra il trenta aprile e il primo maggio, squadre di giovanotti girano per le strade cantando il "Maggio" sotto la finestra della casa dove abitano ragazze. Il "Maggio" è un saluto alla ragazza, ma anche alla primavera.

Fin quasi all'alba i cori risuonano per i borghi di tutto il campepe. Nei giorni seguenti gli organizzatori del "Maggio" vanno di casa in casa a ritirare il dono delle famiglie onorate dal canto: la tradizione vuole che si doni un corollo, meglio se accompagnato da qualche fiasco e bottiglia di "vino bono". Nel pomeriggio di domenica si balla in pubblico davanti ad una grande tavola sulla quale fanno mostra i corolli, i fiaschi e le bottiglie.

Si balla ininterrottamente, si mangiano fette di corollo accompagnate da generose bevute: tanta è l'allegria e tanto il senso di ospitalità della popolazione. Ogni cosa è gratuita perché la festa è di tutti: campesi e ospiti. Non mancano giochi e canti e gli organizzatori fanno gli onori di casa con gentile signorilità.

Questa è l'usanza del "Maggio campepe" che dopo un periodo d'interruzione è stata ripresa da qualche anno per l'iniziativa di qualche volenteroso. Ha iniziato S. Piero, poi man mano l'iniziativa si è allargata agli altri paesi e così anche quest'anno il coro del "Maggio" è risuonato nelle ore notturne a Marina di Campo, Sant'Ilario e negli altri borghi del campepe ed è stato ascoltato con simpatia, tanto che poi sono stati offerti in abbondanza, doni per le feste in piazza che sono state organizzate in domeniche diverse.

Due sono le serenate cantate dai cori, una che risale, sembra al settecento, l'altra di qualche anno fa, parole e musica

del maestro Ugo Soria di Sant'Ilario. Ogni gruppo dei coristi opta per l'una o per l'altra. Tanto per fare un esempio, a Seccheto e Fetovaia, hanno cantato la prima, mentre a San Piero e Sant'Ilario quella del maestro Soria. Abbiamo avuto occasione di ascoltare la seconda, cantata dal gruppo dei coristi diretto dal nostro collaboratore Andrea Gentini, durante la festa in piazza a Sant'Ilario e non per fare il solito complimento di circostanza, possiamo dire che ci ha trasmesso un sereno senso di pace,

forse anche perché la musica molto melodiosa, si armonizza con la natura, che nel campepe, quando è primavera, fa sfoggio d'incanto e di serenità.

Da tutte le parti, quindi, serenate e grandi "abbuffate" di corolli e di vin dolce, passito, moscato e aleatico e tanta e tanta allegria, tra il turbinoso volteggiare dei ballerini, guidati da valzer, mazurke e polke. Ha imperato il ballo liscio e neppure i giovani hanno rimpianto i frenetici ritmi moderati.

leo

## "LO SCOGLIO"

E' uscito il N. 1 Primavera 1985 de "Lo Scoglio". Anche questa volta contiene interessanti articoli di vario genere che portano la firma di Geno Pampaloni, Michele Villani, Luigi De Pasquali, Marcello Staglieno, Aulo Gasparrini, Luigi Carletti, Boris Procchieschi, Luigi Berti, Pierangela Pelizza Piras, Silvano Landi, Fernando Petrone, Piero Pietri, Daniela Chionsini, Carlo Laurenzi, Marcella Olschki, Roberto Medici, Mario Foresi.

Oltre a numerose e

belle fotografie a corredo degli articoli, il fascicolo contiene le rubriche "recensioni librarie" a cura di Renato Roffi e "Personaggi in vetrina" caricature di Leo. Nell'inserto: 4 fotografie inedite e rare sullo sbarco degli alleati all'Elba. Nella prima pagina della copertina una riproduzione di assoluta novità: "Aeropittura di un incontro con l'isola", opera del 1939 di Benedetto, consorte del poeta futurista F.T. Marinetti; nell'ultima i tetti rossi di Portoferraio (foto di Gaetano Donati).

## LO SPORT

Rio Marina - Campese 2-0  
Antignano - Elbana 2-1  
Capoliveri - Castelnuovo 2-0  
Marciana M. - Ponteginori 2-1  
Saline - Porto Azzurro 1-1

Con domenica 19 maggio è terminato il campionato della seconda categoria. Questi piazzamenti delle squadre elbane, terza, quarta e quinta, rispettivamente Capoliveri, Rio Marina, Campese, ottava Marciana Marina, ultime Porto Azzurro e Elbana.

Anche se le ambizioni del Capoliveri puntavano al vertice della classifica, il terzo posto ha soddisfatto ugualmente, ha sorpreso il buon piazzamento del Rio Marina, dato che era stato "ripescato" dalla terza categoria. La Campese e il Marciana Marina, si sono comportate positivamente, purtroppo il Porto Azzurro e l'Elbana, nonostante l'impegno hanno dovuto dare l'arrederci alla seconda

categoria.

Dopo una bella vittoria a Carrara (2-0) l'Elbana femminile ha pareggiato in casa (1-1) con il Pisanova.

In quest'ultima partita le nostre atlete non hanno brillato come il solito, forse per le troppe ore notturne sacrificate al sonno per vedere il rally, comunque la squadra pisana è pervenuta al pareggio soltanto a tre minuti dalla fine.

La squadra del Tennis Club Isola d'Elba costituita da Michela Falagiani, Luca Logi e Giovanni Rustici, ha brillantemente vinto il proprio girone nella fase provinciale della Milkana Baby Davis. Difatti dopo la vittoria contro il CUS Albinia, sabato 18 maggio u.s. sui campi della Polisportiva Follonica la nostra squadra si è imposta per 2 a 1.

# Dai paesi elbani

MARCIANA MARINA

## FILM TEDESCO

Corr. Mario Mazzel

→ A Sant'Andrea, Marciana, Marina di Campo e Marciana Marina, una troupe tedesca ha girato alcune riprese cinematografiche. Il regista è Danile Cristoff, il titolo del film è "Il silenzio misericordioso", interpreti principali Peter Kollek, Cornelia Boje e Karin Anselm. Anche alcuni elbani, in piccole parti, o come comparse,

hanno partecipato al film. I produttori, che con tutta la troupe hanno alloggiato all'Hotel La Cernia di Sant'Andrea, hanno espresso soddisfazione per il trattamento ricevuto, tanto che hanno stabilito di ritornarvi prossimamente per girare un ampio documentario sull'Elba di cui sono da tempo, fervidi ammiratori.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Monteuti

→ Giulia Volpi, quindicenne di Sampiedarena, figlia dell'ex centrocampista della Juventus, che con la famiglia nel periodo estivo viene a passare le vacanze a Marciana Marina, ha partecipato affermandosi, ai campionati d'Europa di ginnastica artistica svoltosi a Helsinki. A Giulia Volpi che fa parte della Società Ginnastica Genova, i nostri cordiali rallegramenti.

→ A Montevideo (Uruguay) dove risiedeva da molto tempo, all'età di 55 anni, è deceduto il concittadino Ezio Anselmi. La notizia è stata appresa con dolore dagli amici e conoscenti che ne ricordano le doti di bontà. Ai familiari ed in particolare alla sorella Bianca Anselmi, nostra abbonata a Marciana Marina, le nostre sentite e affettuose condoglianze. La salma è stata tumulata a Montevideo, città di origine della madre dell'estinto.

→ Nei giorni scorsi si è spenta Francesca Brascchi Berti, vedova di guerra, di anni 81, lasciando un caro ricordo di sé per le sue belle doti di cuore. Ai figli ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

→ Domenica scorsa si è concluso il campionato di calcio di terza categoria: la Società Sportiva Seccheto si è aggiudicata la promozione alla categoria superiore. Un bravo ai giocatori e ai dirigenti.

→ E' deceduto a Navacchio il signor Gino Bertelli di anni 82, vecchia figura sampierese che per 24 anni è stato titolare dell'Ufficio postale. Per sua volontà è stato tumulato nel cimitero di S. Piero, numerosi gli amici che hanno partecipato ai funerali, perchè molto stimato. Ai figli Liamara e Roberto le nostre condoglianze.

PORTO AZZURRO

Corr. PIA BIANCHI

→ Fiocco rosa per annunciare la nascita di una graziosa bambina, Federica, a Neri e Enrica Sardi. Nel formulare per la neonata gli auguri più belli, ci ralleghiamo vivamente con i genitori e con i nonni Danilo e Malvina Sardi e Franco e Nadia Ballerini. Congratulazioni anche ai bisnonni, Osvaldo e Natalina Galletti e Andrea e Iole Poch.

CENTRO EDILE s.r.l.

Via Carducci 31 a/b  
PORTOFERRAIO  
Tel. 916767 - Mag. 917669  
Pavimenti - Rivestimenti  
Moquettes - Materiali edili  
Sanitari - Idraulica

EDILEGNO s.r.l.

Via Manganaro, 94  
Tel. (0565) 92765  
PORTOFERRAIO  
Tutto il legno  
per la vostra casa  
Legnami - Serramenti  
Infissi in legno  
Mobili su misura - Perlinati

CERAMICHE PASTORELLI  
Pavimenti - Rivestimenti  
Idrosanitari  
Camini - Termopalex  
Tel. 915135 - Portoferraio

Abbonatevi al "Corriere Elbano"

Nel quarto anniversario della scomparsa di

TEOLO ARIO SAPERE

la moglie e i figli lo ricordano agli amici con affettuoso e doloroso rimpianto.

## Impresa funebre elbana

Onoranze funebri  
Fiori, Corone e Cuscini  
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti  
Trasporti nazionali e internazionali

Ufficio:  
Via del Mercato Vecchio 7  
Tel. (0565) 916762  
Notturno: (0565) 917477  
PORTOFERRAIO

## ANNUNCI ECONOMICI

VENDESI APPARTAMENTO LIBERO

in loc. San Giovanni, di mq. 86, con giardino antistante. Gode ottima vista panoramica proprio sul mare. Non ha bisogno di restauri ed è un ottimo affare economico. Per informazioni telefonare al (0565) 915056.

AFFITTASI APPARTAMENTI in residence, Fonte di Rose tel. 968788 Capoliveri.

VENDESI ESSICCATORE miele come nuovo, metà prezzo - Telefonare (0565) 92680

VENDESI COMPLESSO immobiliare (terreni mq. 22.200, fabbricati mq. 270) in Portoferraio - loc. Albereto Tel. (0565) 916594.

## Tourist - Inform - Center Elba Renografica Bologna

Per le vostre promozioni pubblicitarie, per il vostro materiale propagandistico in genere e per la divulgazione dell'Elba qui e all'estero.

ELVIRA KORF - Portoferraio - Magazzini  
Tel. (0565) 966366.

## Central Copy Elba

Via Carpani, 124 PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 916830

Esclusivisti per l'Isola d'Elba:

**SWEDA** Fotocopiatrici - Calcolatori - Minicomputers - Macchine per scrivere

**trau** Arredamenti per ufficio

**Canon** Misuratori fiscali omologati

Assistenza tecnica (con personale specializzato elbano)

## "BARDI,, Auto

Concessionario

**Alfa Romeo**

OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO  
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI  
AUTOCCASIONI - COMPRA- VENDITA  
Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140  
PORTOFERRAIO Isola d'Elba

STANDARD ELETTRONICA

## SISTEMI D'ARREDAMENTO

mette un architetto gratuitamente al tuo servizio

Esclusivista per l'Isola d'Elba:

Cucine componibili MALTINTI, pareti attrezzate, soggiorni, camere, POLIFORM, BELLATO, SORGENTE DEI MOBILI, Imbottiti BUSNELLI

Esposizione loc. Concia di Terra - Tel. 917921

## TERMOTECNICA s.r.l. ELBANA

INSTALLAZIONI ELETTROMECCANICHE

MANUTENZIONI

57037 PORTOFERRAIO (Zona Industriale)

Telefono (0565) 92114

**IMMOBILIARE LA CABANA**  
ISOLA D'ELBA

COMPRAVENDITE, AFFITTI

PERMUTE CONSULENZE IMMOBILIARI

Via Manganaro, 28  
Tel. (0565) 916073  
PORTOFERRAIO

**ANTONIO OCCHIA**  
Tappeti Persiani  
VIA FIUME, 57  
tel. 413315  
ampio parcheggio  
Grosseto

**ANTONIO OCCHIA**  
Gioielliere in Grosseto dal 1969  
Esclusive:  
Vacheron Constantin - Longines  
Revue - Seiko Lassale  
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

**Antonio & Antonio**  
S.R.S.  
PELLICCERIA  
ABBIGLIAMENTO IN PELLE  
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre NEGOZI DI GROSSETO sconti agli elbani

# Notiziario di Portoferraio

## DOPO LE ELEZIONI

Riassumiamo. Cinque i Comuni dell'Elba nei quali il 12 maggio si è votato per il rinnovo dei consigli comunali: Portoferraio, Campo nell'Elba, Porto Azzurro, Marciana e Rio nell'Elba; si è votato, inoltre, in tutti i Comuni - otto - per il rinnovo dei Consigli Regionali e Provinciali. Gli elettori iscritti erano, per l'esattezza, 22.799.

Vediamo come, sommarariamente, sono andate le cose. Cominciamo, intanto, col dire che i risultati del voto tendono a spostare verso il centro gli equilibri politici dell'isola. Sempre ammesso che a Portoferraio si giunga al pentapartito, orientamento che in questo momento sembra prevalere, sei comuni su otto vedranno i comunisti all'opposizione. Praticamente essi sono rimasti saldi alla guida dei Comuni del versante minerario, Rio Marina e Rio nell'Elba.

A Portoferraio, dai banchi del Consiglio è scomparsa Democrazia Proletaria. Ha diminuito un seggio anche il PCI. I due voti sono andati, uno per ciascuno, al PRI che rientra così nell'Amministrazione dopo oltre un ventennio, e al PSI che da tre rappresentanti è passato a quattro. Lo schieramento può permettere sia una maggioranza centrista che una maggioranza di sinistra. Appaiono arbitri della situazione i due partiti socialisti a cui ci sembra faccia carico la parte più onerosa e responsabile delle trattative.

Più chiare appaiono le cose negli altri Comuni.

A Porto Azzurro (Maggioranza Lista del Pentapartito - Minoranza Comunisti e Indipendenti). Sulla lista formata da 5 comunisti e 11 indipendenti, ha prevalso quella presentata dal pentapartito. Prima il governo comunale era guidato da una Giunta quadripartita (DC, PSDI, PLI, PRI) mentre

### RINGRAZIAMENTO

Il comm. Primo Falaschi, segretario particolare dell'on. Negri, sente il dovere di ringraziare pubblicamente il dott. Umberto Pavia, primario della divisione chirurgica dell'Ospedale di Portoferraio, per il valido intervento a cui è stato sottoposto e per le conseguenti valenti e amorevoli cure prestategli. Tale gratitudine è estesa anche agli altri sanitari, alle suore ed al personale infermieristico.

la minoranza era costituita da comunisti e socialisti.

A Campo nell'Elba (Maggioranza DC, PSDI e Ind. - Minoranza Alternativa Democratica PCI, PSI e Ind.). Su ben quattro liste, ha prevalso quella formata da DC, PSDI e Indipendenti (formazione, del resto, che ha governato il Comune negli ultimi cinque anni).

A Marciana (Maggioranza PSI, DC - Minoranza PCI, PSDI). Su tre liste - PLI e PRI, PCI e PSDI e PSI - ha avuto la meglio quest'ultima. La Giunta uscente era formata dal PCI, PSDI e PSDI.

A Rio nell'Elba (Maggioranza PCI, PSI e Ind. di Sinistra - Minoranza DC e Indipend.) ha avuto la meglio la lista "Unità del Popolo (PCI, PSI e Indipendenti di Sinistra) su quella della DC e Indipendenti. Una conferenza, per i comunisti e i socialisti riesi che sono al Comune dal 1975.

Alle Elezioni Provinciali hanno superato la prova ben sei elbani: Lorenzo Marchetti (PCI), Francesco Scelza (PCI) Uberto Lupi (DP), Leopoldo Provenzali (DC), Torquato Mandrich (PSDI), Emilio Dini (MSI).

Nessun candidato elbano è stato eletto nel Consiglio Regionale.

Le amministrazioni comunali neo elette si riuniranno prossimamente per la nomina dei Sindaci e delle Giunte.

F. C.

### AFFERMAZIONI DI UFFICIALI IN CONGEDO

La squadra degli ufficiali in congedo della Sezione UNUCI di Portoferraio si è classificata prima alla gara di pattuglie, svoltasi a Livorno il 14 maggio. Alla gara che consisteva in una prova di orientamento e nella risoluzione di un problema tattico e che si è avvalsa dell'organizzazione della Brigata paracadutisti Folgore, hanno partecipato 40 ufficiali del quadro effettivo e della riserva.

Primo assoluto nelle prove individuali è risultato il tenente Franco Foresi, redattore del nostro giornale, a pari merito con il sottotenente Tauffer dei paracadutisti, secondo il sottotenente Renzo Mazzei e terzo il sottotenente Pier Francesco Bolano. I sottotenenti Mauro Zamboni e Stefano Ciompi, piazzandosi tra i primi, hanno contribuito alla netta affermazione della squadra dell'UNUCI di Portoferraio.

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

Gli elbani hanno un profilo etrusco? Hanno risposto a questa domanda durante un "incontro" presso "il Libraio" la sera di lunedì 20 maggio Gino Brambilla che ha illustrato, con l'ausilio di tavole grafiche, lo schema di un forno fucinario etrusco quale è stato ricostruito per la mostra alla Linguella sulla scorta di quelli ritrovati nella zona di Campiglia che dovevano corrispondere all'incirca ai "fabbricili" disseminati un po' dovunque all'Elba, dove la presenza del legname e dell'acqua agevolavano la riduzione del minerale.

Dopo di lui ha preso la parola il dott. Luigi Maroni, che con grande competenza e chiarezza ha parlato della civiltà etrusca in generale e delle principali questioni ad essa relative, soffermandosi in particolare sull'origine e la lingua. Numerosi e ricchi di interesse gli interventi che ne sono seguiti.

Vivo è stato il compiacimento delle numerose persone presenti che hanno lodato le esposizioni e la nuova iniziativa dei signori Fubini, che del loro negozio in Calata Mazzini, stanno facendo un "salotto letterario".

Nella sala consiliare del Comune di Portoferraio, a cura della Comunità Baha'i, si è tenuta nel pomeriggio di sabato 18 maggio una piacevole manifestazione con la proiezione di bellissime diapositive su varie parti del mondo, presentate da Marco Kappenberger, direttore della TV Svizzera e Rappresentante all'ONU. Il numero pubblico ha seguito con interesse l'esposizione del presentatore che aveva dato alla manifestazione il titolo "Giro del mondo in 80 minuti", incontro di un viaggiatore Baha'i con l'umanità.

### COSTITUITA L'ASSOCIAZIONE AGRITURISTICA TERRANOOSTRA

E' stata costituita a Portoferraio l'Associazione Agrituristica Terranostra Isola d'Elba. Erano presenti il Presidente della Federazione cav. Giovanni Ciarla, con il Vice presidente Franco Ferrini, il direttore Cesare Lazzaroni, il sig. Paolo Rofi direttore del Patronato EPACA, il sig. Elio Marchetti dell'Ufficio Zona di Portoferraio. In occasione della costituzione si è proceduto alla elezione del primo Consiglio Direttivo che è risultato così composto: Franco Ferrini (Vice Presidente della Federazione) Presidente; componenti: Vincenza Rapisarda, Sirio Talliucci, Guido Allori, Pila de Arduini, Antonio Rebuta, Leda Poch, Fernando Ferrini, Franco Braccini.

Leggete e diffondete il "Corriere Elbano"

### SEMINARIO DI STUDIO

Il Distretto 108-L del Lions International terrà il Seminario di Studio per i presidenti e segretari dei Lions e Lioness Clubs a Portoferraio presso l'Airone Residential Hotel nei giorni di sabato 1.º giugno e domenica 2 giugno.

L'importante riunione dei Presidenti e Segretari neo eletti per l'anno sociale 1985-86 si tiene per la prima volta a Portoferraio ed è stato un riconoscimento al Club Elbano dei 105 Clubs rappresentati nel Distretto 108-L per l'attività di questi ultimi anni.

I lavori avranno inizio sabato 1 giugno alle ore 16 con il saluto del Governatore uscente Prof. Pampanini e introduzione delle relazioni di "formazione lionistica" (rapporti con la stampa, gli enti pubblici, le autorità) da parte dei Lions Mamoli, Cottini, Papandrea, Di Tullio, Sansonetti.

Successivamente si svolgerà un dibattito al quale parteciperanno i Presidenti e Segretari neo eletti.

Domenica 2 giugno si chiuderà con l'intervento del Prof. Braccini Luciano - Governatore neo eletto - il quale esporrà le linee programmatiche che il Distretto 108-L impronderà nell'anno lionistico 1985-86.

### CAMPIONATI ITALIANI DI VELA

Sono in programma tre importanti manifestazioni veliche. A Marina di Campo dal 23 al 28 giugno organizzato dal Club del Mare, il campionato italiano "Vaurient", a Rio Marina dal 15 al 25 luglio, organizzato dal Centro Velico Elbano, il campionato italiano di "Fireball", a Marciana Marina in luglio, organizzato dal Circolo della Vela, il campionato italiano della classe "S".

Queste regate a cui parteciperanno molte imbarcazioni, sia per il richiamo di numerosi ospiti appassionati della vela, sia per lo spettacolo che offriranno, si inseriscono con rilievo, nei programmi turistici della stagione.

....

Il "Duke", l'imbarcazione che porta i colori del Circolo Nautico di Cavo, che l'anno scorso ottenne affermazioni ai campionati mondiali e nella prestigiosa regata dell'isola di Giraglia, partecipa ai campionati italiani di vela d'altura, sesta classe lor, che si stanno svolgendo a Gaeta. L'imbarcazione è sponsorizzata dalla Soc. Navarma.

### FUTURA

Laboratorio Ecografico  
Viale Elba, 3  
PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 916753  
Ogni tipo di ecografia  
Esami a domicilio  
Referti immediati  
Si riceve su appuntamento

## Dal taccuino del cronista

➔ A Milano, il Presidente del Consiglio Craxi ha consegnato la "Stella del Lavoro", cui è annesso il titolo di "Maestro del Lavoro", ad alcuni lavoratori dipendenti distinti nella loro carriera per perizia, onestà e laboriosità. Fra essi un portoferraiese - il Perito Elettrotecnico Reno Giannini - che da un trentennio è Capo dell'intero gruppo delle Centrali elettriche di Darfo e responsabile della produzione di energia per gli stabilimenti Terni di Lovere e della stessa Darfo.

Al concittadino, che tanto si è distinto e si distingue onorando così la sua terra, vivissime espressioni di rallegramento.

➔ Il 22 c.m. per fare felici Lamberto e Monica Lungonelli è nato un vispo maschietto, Matteo, per il quale formuliamo gli auguri più belli. Cordiali congratulazioni ai genitori ed ai nonni, gli amici Francesco e Maria Laura Murzi e Francesco e Olga Lungonelli. Particolari rallegramenti anche ai bisnonni paterni, Ricciotti e Assunta.

➔ Nella Basilica di San Luce di Poggibonsi, il 5 maggio, sono state celebrate le nozze del concittadino dott. Paolo Esercitato e della dott. Mariacarla Conforti. Nel felicitarci con gli sposi, ci congratuliamo vivamente con i genitori in particolare con il rag. Natale Esercitato coordinatore amministrativo dell'USL dell'Elba e con la sua signora Carla Maria.

➔ Domenica 19 maggio a Masainas (Cagliari) nella chiesa di S. Giovanni Battista, si sono uniti in matrimonio il nostro amico e concittadino Adalberto Bertucci con Patrizia Serventi. Agli sposi i nostri migliori auguri estensibili anche ai genitori, in particolare agli amici Lelio e Lores Bertucci.

➔ Eugeniy Aleandrovic Eutucenko, uno dei più grandi poeti russi, è stato in questi giorni all'Elba, per una visita. Era accompagnato da Niccolay Paklin, direttore della rivista culturale Isvetia, da Giorgio Giovannoni, presidente dell'Associazione Italiana - Urss, di cui rappresentante per l'Elba è Athos Caprilli, che ha fatto da guida agli illustri ospiti.

➔ Sabato 18 maggio tra gli incontri musicali organizzati dall'assessorato alla Pubblica Istruzione del comune di Portoferraio all'Oasi del Sacro Cuore, i seguenti

allievi dei corsi di formazione hanno tenuto un concerto. Al pianoforte: Paloma Yturriaga, Domenico Amorosi, Massimo Scelza, Francesco Messina, Michele Bisso, Matteo Pacchiardini, Mariano Di Marco, Tommaso Maroni, Stefano Servi, Dina Tamagni, Giovanni Germanò, Marco e Luca Carugati, Ivan Annarella, Nadia Lupi, Carla Ciangherotti, Emanuele Sardi, Alessandro Bruni. Al clarino: Claudia Mazzarri, Alessandro Burchianti.

Molti i consensi e gli applausi.

➔ Mezzo miliardo (a fondo perduto) è stato concesso dal FIO (Fondo investimento occupazionale) che dipende dal Ministero del Bilancio, per

il ripristino del Teatro dei Vigilanti, la cui prima fase di attuazione è stata da diverso tempo ultimata. Questo ulteriore stanziamento, già approvato dagli organi ufficiali, porterà a buon punto, la totale sistemazione del teatro. I lavori saranno affidati alla Ditta Ferrini di Portoferraio.

➔ In seguito ad incidente stradale è deceduto nella notte tra il 27 e 28 maggio Vincenzo Bellesi di anni 62 ex impiegato dell'Ufficio del registro. La scomparsa ha destato unanime compianto perchè persona molto stimata. Alla moglie signora Franca Capecechi, ai figli ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

## Appello per il centro sociale anziani

Il signor Nevio Poni di Portoferraio ci ha inviato il seguente appello in favore degli anziani. Lo pubblichiamo volentieri anche perchè l'argomento è stato da noi più volte e ampiamente trattato: anzi ne approfittiamo per sollecitare la soluzione del centro sociale aperto che i nostri amministratori si sono ancora una volta impegnati a risolvere.

"Il nostro è un paese che non rispetta gli anziani.

Una recente statistica denuncia che su 2.631 suicidi avvenuti in Italia in un anno ben 843 sono persone anziane al di sopra di 65 anni.

E' ora che la comunità assuma un impegno di solidarietà e partecipazione: scoprire il bisogno e attuare con fatti e non false parole.

### Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA

Dieta dimagranti  
Dieta equilibrate - Dieta (con nomogramma) per particolari malattie

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915656

Prof. Dott.

### S. BUONGIOVANNI

Specialista malattie orecchio, naso, gola.  
Libero Docente all'Università di Torino.  
Residente in Portoferraio

Riceve per appuntamento  
Tel. 915474.

Tra qualche decennio gli anziani saranno molti di più ed ecco nascere una serie di nuovi problemi di organizzazione economica e sociale, legati alla terza età.

Essere anziani non deve essere sinonimo di solitudine e di abbandono. Basta applicare l'art. 38 della Costituzione e gli artt. 3 e 57 delle Leggi regionali; sia per i finanziamenti che per i principi da applicare.

Anziani! organizziamoci per evitare che le risorse destinate agli anziani vengano sparpagliate e sprecate in piccoli interventi.

C'è assoluto bisogno della costruzione di un sistema di centri sociali che diano risposta ai bisogni della popolazione anziana.

Rendiamo funzionale l'assistenza domiciliare per anziani semisufficienti che in assenza di ciò sono costretti a ricoveri in ospedali e cliniche geriatriche. Diamo vita ad una serie di servizi sanitari culturali e ricreativi che riescano a non condannare all'inedia e alla solitudine migliaia di persone.

Anziani di ogni credo e di ogni tendenza politica, uniamoci e discutiamo dei molti problemi che ci riguardano e creiamo un gruppo valido di coordinamento per realizzare anche all'Elba un centro sociale e l'assistenza domiciliare già attuata in varie città d'Italia".

Nevio Poni

Ricordiamo che il nostro conto corrente postale intestato a LEONIDA FORESI é

# 13047576



**AIRONE**  
RESIDENTIAL  
HOTEL

★★★★★

Località San Giovanni  
57037 PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 917447  
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI  
MEETING - CONGRESSI  
BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

### PENSIONE RISTORANTE

**MONTE CAPANNE**

POGGIO - MARCIANA - Isola d'Elba - Tel. 99083

◆ TUTTE LE SPECIALITA' MARINARE

◆ CUCINA CASALINGA

◆ SPECIALITA' ALLA BRACE

### COMITATO DI REDAZ.

Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirett. respons.  
Leonida Foresti  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Glancarlo Mollinari  
Franco Foresti  
Cancelliera Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare  
Portoferraio

Dalla prima pagina

## Il Rallye dell'Elba

era Tele Lampedusa, tanto per fare un nome, bensì mamma RAI.

Conclusa la polemica, ma scusate era inevitabile riuscire a stare zitti quando si sentono baggiate come quella che il rallye è stato un fallimento o che gli elbani non lo vogliono, torniamo a parlare di cose più piacevoli. Tecnicamente il rallye dell'Elba, valido come di consueto per il Campionato Europeo, per quello italiano e per l'Open, non si discute. L'orografia dell'Isola napoleonica offre tutte le componenti di cui una gara di questo genere ha bisogno, alternando lo sterrato all'asfalto, fondo buono a superfici scassamacchine. L'organizzazione dell'Automobil Club Livorno, integrata dagli sponsor Totip ed Eurit è stata efficientissima ed è riuscita anche a colmare la lacuna più grossa degli anni precedenti, la mancanza di manifestazioni di contorno. Si sono così avute varie iniziative culminate con il concerto che il cantautore Edoardo Bennato ha tenuto alla Stadio comunale prima della partenza della seconda tappa davanti ad una folla di fans entusiasti.

La gara si è svolta su un tracciato di 960 Km., di cui 522 ripartiti in 36 prove speciali, 22 in sterrato e 14 in asfalto. Il percorso ha ricalcato grosso modo quello delle edizioni passate, comunque ci sono state alcune variazioni e l'inclusione di nuovi tratti cronometrati. Il Volterraio adesso asfaltato è stato unito alla Parata in un'unica prova di 16 Km., la Ronde Totip e il Calamita hanno subito qual-

che modifica, è stato ripristinato il Monte Castello e sono state introdotte l'Innamorata in terra e la Rio-Cavo in asfalto. 65 i concorrenti che hanno preso il via, dei quali soltanto 25 sono riusciti a tagliare il traguardo.

Come da pronostico hanno trionfato le Lancia 037 Totip del Jolly Club che hanno fatto doppietta aggiudicandosi le prime due piazze con Cerrato-Cerri e Bion-Siviero. Ritiratosi Del Zoppo con la Peugeot 205 Turbo fin dalla prima prova speciale e attardato il tedesco Demuth con l'Audi Quattro a causa di un falso contatto al sensore del turbo per le vetture torinesi non ci sono stati più problemi e c'è stata addirittura la possibilità del gioco di squadra per far prendere a Cerrato punti importantissimi nell'Europeo di cui è il leader.

Al terzo posto ancora una Lancia Rallye, quella di Tabaton Tedeschi, quarto il tedesco Demuth in coppia con Fabrizio Pons su Audi Quattro, quindi Busseni Ciocca sempre con la 037.

Poca fortuna per gli elbani. Dei 6 equipaggi partiti solo due hanno avuto la gioia di vedersi abbassare davanti la bandiera a scacchi. Riccardo Bardi e Michele Montagnani con la vetusta e ormai poco competitiva Ford Escort sono giunti 10.º permettendosi il lusso di finire davanti a macchine ben più potenti della loro, mentre la De Martini coadiuvata dalla Larcher ha concluso in 22.ª posizione, seconda tra le donne.

## Beneficenza

→ In memoria di Angelo Testi gli amici del palazzo della Sghinghetta hanno inviato L. 80.000 al centro per la ricerca del cancro - Milano.

→ Il 2 giugno ricorre il terzo anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi, la famiglia in suo ricordo ha offerto L. 20.000 ciascuno ai donatori di sangue Fratres, all'Avis, alle suore dell'Asilo Tonietti, alle suore dell'Ospedale e alla Casa di riposo Traditi.

→ Orlando e Maria Frangini in memoria di Antonio Pettinaro hanno elargito L. 30.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

→ Primo Falaschi in memoria di Elvio Guerra ha offerto L. 50.000 all'Avis.

→ Maria, Bruna, Luigi e Anna in memoria di nonna Assunta ci hanno inviato da Firenze L. 50.000

per la nuova autoambulanza del SS. Sacramento

→ L.S. ha elargito Lire 25.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 25.000 all'Avis.

→ Nel quattordicesimo anniversario della scomparsa di Relina Calafuri Biancotti il marito Danilo e il figlio Marcello per onorarne la memoria hanno elargito L. 25.000 alle tre associazioni di pronto soccorso e Lire 25.000 all'Asilo infantile Tonietti.

→ Nel nono anniversario della scomparsa di Narciso Nucci, la moglie e i nipoti in suo ricordo hanno offerto L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

→ In memoria di Angelo Testi alcuni amici del figlio Walter hanno elargito direttamente alla Casa di riposo Traditi L. 220.000.

ARREDAMENTI E ATTREZZATURE ALBERGHIERE

# ELBARREDO

di Adriani & Ferrini

Tel. (0565) 915954 - PORTOFERRAIO



**Costa dei Gabbiani**  
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

**RISTORANTE - BAR VILLA DELLE RIPALTE**  
Tel. (0565) 968408  
VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.  
Direzione Villaggio:  
FATTORIA DELLE RIPALTE  
57031 CAPOLIVERI (Livorno)  
Telefoni (0565) 968402-968445

**RISTORANTE - BAR CALANOVA**  
Tel. (0565) 968958  
Sede Amministrativa:  
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11  
Telefono (045) 38698

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di  
**PORTO AZZURRO**  
Località Buracchio  
Tel. 945735 - 945756

- EURIT S.p.A.**  
CHIMICA MINERARIA
- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
  - Ghiaia per Giardini e Ville
  - Sabbia per costruzioni del Fiume Po

## NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

### PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 08.15 09.50 12.00 14.00 16.00 17.40 19.30

### PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 07.50 10.15 11.50 14.00 15.45 17.50 19.50

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

## ORARI TOREMAR

ORARI IN VIGORE FINO AL 15 GIUGNO 1985

Linea Portoferraio - Piombino  
05.20 07.45 08.50 11.30 13.20 14.30 16.00 17.10 18.50

Linea Piombino - Portoferraio  
06.15 06.55 09.50 11.30 14.20 15.20 16.40 18.50 20.50

LIVORNO - PORTOFERRAIO  
Mercoledì ore 13 (Scalo a Capraia)

PORTOFERRAIO - LIVORNO  
Giovedì ore 05.20 (scalo a Capraia e Gorgona)

Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO  
Partenze da Porto Azzurro: 06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e sabato) 15.45.

Partenze da Piombino  
Ore 08.35 (il mercoledì e sabato con proseguimento per Pianosa); 13.00 (escluso mercoledì e sabato); 18.00.

## Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA  
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

PROSSIMO INIZIO LASERTERAPIA

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

## Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5 - CAPOLIVERI

## Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11°  
Solo per appuntamento - Tel. 915776  
PIOMBINO - Viale Petrarca 133  
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594  
Cure Ortodontiche di tutte le MALPOSIZIONI DENTARIE

LOCALE CARATTERISTICO  
SPECIALITA' MARINARE  
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

## Ristorante Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

## AGENZIA IMMOBILIARE

# DOMUS

del Geom. NINO SPADA  
Viale Elba - Tel. (0565) 917033

- PORTOFERRAIO**
- Appartamento mq. 120 Centro Storico
  - Terreno zona commerciale edificabile
  - Forte Stella mini da L. 55.000.000
  - Terreno edificabile per villa con giardino vista mare
  - Terreni agricoli
  - Fabbricato rurale mq. 180 già approvata ristrutturazione L. 90.000.000.
  - Appartamento in affitto per ufficio

- RIO ELBA**
- Mini appartamento ristrutturato Lire 50.000.000
  - Mini appartamento da ristrutturare L. 38.000.000
  - Vari appezzamenti di terreni con rustici
  - Terreno agricolo vista mare con rustico L. 40.000.000

- CAMPO NELL'ELBA**
- Cedesi licenza Bazar - Tabacchi - Alimentari
  - Mini appartamenti vista mare
  - Terreni agricoli panoramici
  - Villa con giardino e tennis

- CAPOLIVERI**
- Progetto approvato mq. 120 vista mare
  - Mini appartamento mq. 60 Lire 50.000.000 ristrutturato
  - Monocalci in residence nuovi sul mare a partire da L. 70.000.000
  - Vari appezzamenti di terreno agricoli con vista mare

- PORTO AZZURRO**
- Appartamenti nuovi con mutuo
  - Rustico con progetto approvato Lire 40.000.000 vista mare
  - Mini appartamenti con giardino

## Caffè Pasticceria MARTINA

SERVIZI PER RINFRESCHI

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



CASSA  
DI RISPARMIO  
DI FIRENZE

Agenzia di  
Portoferraio  
Pza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

## Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT  
Motori marini SELVA - YAMAHA  
Motocompressori JEMBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 916816 - PORTOFERRAIO

## Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208 - Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. IO**  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 92016  
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

# Elbacar s.r.l.

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi  
Via T. Tesi - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



# "LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani  
PORTOFERRAIO

# Galleria d'Arte

Maestri contemporanei di grafica e di pittura  
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388